

до наказу від ____ _____ 2015 р. №

Навчально — методичний комплекс дисципліни

1. Робоча програма навчальної дисципліни (згідно з додатком 2).
2. Конспекти лекцій НШ, який відповідає за викладання дисципліни.
3. Підручники, навчальні посібники, методичні матеріали щодо вивчення дисципліни для студентів денної та заочної форм навчання.
4. Програма навчальної практики дисципліни (якщо вона передбачена навчальним планом).

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ
УКРАЇНИ**

Кафедра іноземної філології і перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

**Директор ННІ енергетики і
автоматики, д.т.н., професор,
Козирський Володимир Вікторович**

«__» _____ 201__ р.

РОЗГЛЯНУТО І СХВАЛЕНО

на засіданні кафедри іноземної філології і перекладу

Протокол №12 від “17” червня__ 2015_р.

Завідувач кафедри

_____ Амеліна С.М.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Німцька мова

напрямок підготовки: _____
спеціальність 6.100101 – Енергетика та електротехнічні системи в агропромисловому комплексі; 6.050202 - Автоматизація та комп’ютерно-інтегровані технології; 6.050701 – Електротехніка та електротехнології
спеціалізація _____
ННІ енергетики і автоматики
Розробники: к.пед.н. Зуєнко Н.О.

Київ – 2015 р.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Ділова німецька мова

Галузь знань, напрям підготовки, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень		
Освітньо-кваліфікаційний рівень	«Бакалавр»	
Напрямок підготовки	6.100101 – Енергетика та електротехнічні системи в агропромисловому комплексі; 6.050202 – Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології; 6.050701 – Електротехніка та електротехнології	
Спеціальність		
Спеціалізація		
Характеристика навчальної дисципліни		
Вид	Обов'язкова / вибіркова	
Загальна кількість годин	70	
Кількість кредитів ECTS	2,3	
Кількість змістових модулів	4	
Курсовий проєкт (робота) (за		
Форма контролю	Залік, іспит	
Показники навчальної дисципліни для денної та заочної форм навчання		
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік підготовки (курс)	1	
Семестр	1	
Лекційні заняття		год.
Практичні, семінарські заняття	57 год.	год.
Лабораторні заняття		год.
Самостійна робота	72 год.	год.
Індивідуальні завдання		год.
Кількість тижневих аудиторних годин для денної форми навчання	2 год.	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни:

І.1. Місце і роль дисципліни в системі підготовки фахівців.

В умовах науково-технічного прогресу особливо важливого значення набуває практичне володіння іноземними мовами. Практичне володіння іноземною мовою є невід'ємним органічним компонентом сучасної підготовки спеціалістів Вищими навчальними закладами. Навчання іноземній мові в немовному ВНЗі, переслідуючи практичні цілі, нерозривно поєднується з загальноосвітніми та виховними задачами. Вивчення іноземної мови у ВНЗі сприяє підвищенню загальноосвітнього та фахового рівня спеціаліста.

І.2. Задачі вивчення дисципліни.

Сформувати вміння практичного володіння іноземною мовою в умовах навчання в сільськогосподарському ВНЗі означає навчити читати та перекладати літературу зі спеціальності, брати участь у бесіді іноземною мовою. Мета і задачі досягаються протягом повного вузівського курсу навчання іноземній мові.

І.3. Вимоги щодо знань і вмінь, набутих внаслідок вивчення дисципліни.

По закінченню курсу студент повинен вміти:

- 1) читати та перекладати зі словником тексти з широкого профілю ВНЗу та за фахом;
- 2) читати без словника та передавати зміст прочитаного рідною мовою;
- 3) впізнавати та практично застосовувати вивчений граматичний матеріал;
- 4) вміти анутовати та реферувати рідною мовою тексти за фахом;
- 5) вміти вести бесіду в обсязі вивченого матеріалу.

3. Програма та структура навчальної дисципліни для:

- повного терміну денної (заочної) форми навчання;
- скороченого терміну денної (заочної) форми навчання.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма						Заочна форма						
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
		л	п	лаб.	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Змістовий модуль 1. Bekanntschaft. Знайомство.													
Тема 1. Ich bin Student. Das Studium an der NAU.	5		2			3							
Тема 2. Die Wortfolge im einfachen Satz. Fragewörter Hilfsverben: haben, sein, werden.	5		2			3							
Тема 3. Wo ich studiere? Meine Hochschule.	6		2			4							
Тема 4. Artikel.	6		2			4							
Тема 5. Meine Hochschule.	6		2			4							
Тема 6. Die Konjugationsarten der Verben.	6		2			4							
Тема 7. Substantiv	6		2			4							
Тема 8. Wiederholung der Grammatik. МКР № 1.	5		2			3							
Разом за змістовим модулем 1	45		16			29							
Змістовий модуль 2. НАВЧАННЯ В НАЦІОНАЛЬНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ. Das Studium an der NUBiP.													
Тема 1. Im Unterricht.	5		2			3							
Тема 2. Infinitive in der Rolle der Substantive.	5		2			3							
Тема 3. Mein Lieblingsfach.	6		2			4							
Тема 4. Die Konjugationsarten der Verben.	6		2			4							
Тема 5. Bedeutung des zusammengesetztes Substantives.	6		2			4							
Тема 6. Deutschstunde an der Uni.	6		2			4							
Тема 7. Meine Hochschule gestern und morgen.	6		2			4							
Тема 8. Wiederholung der Grammatik. МКР № 2.	5		2			3							
Разом за змістовим модулем 2	45		16			29							
Змістовий модуль 3. СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО УКРАЇНИ. DIE LANDWIRTSCHAFT DER UKRAINE.													
Тема 1. Die Landwirtschaft der Ukraine.	2		1			1							
Тема 2. Modalverben. Man mit Modalverben.	2		1			1							
Тема 3. Wie die Saat, so die Ernte.	2		1			1							
Тема 4. Imperativ. Das Numerale.	2		1			1							
Тема 5. Modernes Dorf.	3		2			1							
Тема 6. Imperfekt der starken Verben.	3		2			1							
Тема 7. Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der Ukraine.	3		2			1							
Тема 8. Imperfekt der schwachen Verben.	3		2			1							

Wiederholung der Grammatik. МКР № 3.													
Разом за змістовим модулем 3	19		12			7							
Змістовий модуль 4. СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО НІМЕЧЧИНИ. DIE LANDWIRTSCHAFT DER BRD.													
Тема 1. Die Landwirtschaft der BRD.	2		1			1							
Тема 2. Perfekt.	2		1			1							
Тема 3. Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der BRD.	2		1			1							
Тема 4. Perfekt. Die Bedeutung und Gebrauch des Perfekten.	3		2			1							
Тема 5. Hohe Einkünfte bedeuten ein hohes Lebensniveau.	3		2			1							
Тема 6. Partizipien. Gebrauch der Partizipien.	3		2			1							
Тема 7. Technische Umrüstung erfordert weitere Ausbildung.	3		2			1							
Тема 8. Hilfsverben "sein", „haben“ mit dem Perfekt. Wiederholung der Grammatik. МКР № 4.	2		2										
Разом за змістовим модулем 4	20		13			7							
Усього годин	129		57			72							

4. Теми семінарських занять

Теми семінарських занять: планом не передбачено

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1		
2		
...		

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Ich bin Student. Das Studium an der NAU.	2
2	Die Wortfolge im einfachen Satz. Fragewörter Hilfsverben: haben, sein, werden.	2
3	Wo ich studiere? Meine Hochschule.	2
4	Artikel.	2
5	Meine Hochschule.	2
6	Die Konjugationsarten der Verben.	2
7	Substantiv	2
8	Wiederholung der Grammatik. МКР № 1.	2
9	Im Unterricht.	2
10	Infinitive in der Rolle der Substantive.	2
11	Mein Lieblingsfach.	2
12	Die Konjugationsarten der Verben.	2
13	Bedeutung des zusammengesetztes Substantives.	2
14	Deutschstunde an der Uni.	2
15	Meine Hochschule gestern und morgen.	2
16	Wiederholung der Grammatik. МКР № 2.	2
17	Die Landwirtschaft der Ukraine.	1
18	Modalverben. Man mit Modalverben.	1
19	Wie die Saat, so die Ernte.	1
20	Imperativ. Das Numerale.	1
21	Modern Dorf.	2

22	Imperfekt der starken Verben.	2
23	Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der Ukraine.	2
24	Imperfekt der schwachen Verben. Wiederholung der Grammatik. МКР № 3.	2
25	Die Landwirtschaft der BRD.	1
26	Perfekt.	1
27	Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der BRD.	1
28	Perfekt. Die Bedeutung und Gebrauch des Perfekten.	2
29	Hohe Einkünfte bedeuten ein hohes Lebensniveau.	2
30	Partizipien. Gebrauch der Partizipien.	2
31	Technische Umrüstung erfordert weitere Ausbildung.	2
32	Hilfsverben "sein", „haben“ mit dem Perfekt. Wiederholung der Grammatik. МКР № 4.	2

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Ich bin Student. Das Studium an der NAU.	3
2	Die Wortfolge im einfachen Satz. Fragewörter Hilfsverben: haben, sein, werden.	3
3	Wo studiere ich? Meine Hochschule.	4
4	Artikel.	4
5	Meine Hochschule.Mein Lieblingsfach.	4
6	Die Konjugationsarten der Verben.	4
7	Bedeutung des zusammengesetztes Substantives.	4
8	Meine Uni	3
9	Im Unterricht.	3
10	Infinitive in der Rolle der Substantive.	3
11	Mein Lieblingsfach.	4
12	Die Konjugationsarten der Verben. Bedeutung des zusammengesetztes Substantives.	4
13	Welche Sprache ist schwer?	4
14	Deutschstunde an der Uni.	4
15	Meine Hochschule gestern und morgen.	4
16	Bauerhofhof	3
17	Haustiere	1
18	Die Landwirtschaft der Ukraine.	1
19	Modalverben. Man mit Modalverben.	1
20	Wie die Saat, so die Ernte.	1
21	Imperativ. Das Numerale.	1
22	Modernes Dorf.	1
23	Imperfekt der starken Verben.	1
24	Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der Ukraine..	1
25	Imperfekt der schwachen Verben.	1
26	Wiederholung der Grammatik.	1
27	Die Landwirtschaft der BRD.	1
28	Perfekt.	1
29	Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der BRD.	1
30	Perfekt. Die Bedeutung und Gebrauch des Perfekten.	1
31	Hohe Einkünfte bedeuten ein hohes Lebensniveau.	1
	Разом	72

ЗРАЗОК БІЛЕТА ДЛЯ КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ
(залік)

НУБіП України

Ф-7.5-2.1.6-23

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ ТА ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ

Факультет електрофізики та автоматизації сільського господарства

Напрямок підготовки (спеціальність) - Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології

Форма навчання денна

Семестр 1 Курс 1

ОКР «Бакалавр»

Кафедра іноземної філології і перекладу

Дисципліна Німецька мова

Викладач _____ (Зуєнко Н.О.)

«Затверджую»

Завідувач кафедри _ (Амеліна С.М.)

«18» травня 2015 р.

Білет № 1

1. Landwirtschaft der Ukraine

1. Er fährt nach Prag.

- A. womit
- B. wohin
- C. wer
- D. warum

2. Seit dem 1. September studiere ich an der Uni.

- A. wann
- B. seit wann
- C. bis wann
- D. von wann

3. Ich habe im Januar Geburtstag.

- A. wie
- B. seit wann
- C. in welchem Monat
- D. wieviel

4. Ich denke jetzt an meine Reisepläne.

- A. wer
- B. was
- C. worauf
- D. woran

5. Ich esse Fisch. Was _ du?

- A. essen
- B. isst
- C. esst
- D. esse

6. Ich wasche die Wäsche nicht selbst. _ du sie selbst?

- A. wäscht
- B. wäschst
- C. wascht
- D. wäschs

7. Du _ wieder alles.

- A. vergisst
- B. vergest
- C. vergesse
- D. vergessen

8. Er _ gut aus.

- A. sehe
- B. sieht
- C. seht
- D. sehen

9. Wer _ deiner Mutter bei der Hausarbeit?

- A. hilfst
- B. helfe
- C. hilft
- D. helft

10. Vor mir liegt _ Zeitung.

- A. einer
- B. eine
- C. einen
- D. einem

11. Die Arbeit _ Fliegern ist nicht leicht.

- A. dem
- B. der
- C. des
- D. den

12. Was willst du _ Freundin zum Geburtstag schenken?

- A. die
- B. dem
- C. der
- D. den

13. Der Junge spielte den ganzen Tag mit _ Hund.

- A. das
- B. die
- C. dem
- D. den

14. Im Hof bauten wir immer _ Schneemann auf.

- A. ein
- B. einer
- C. einem
- D. einen

15. Ich wasche mich mit _ kaltem Wasser.

- A. dem
- B. -
- C. der
- D. einem

16. Der Fluss fließt neben _ Dorf.

- A. das
- B. dem
- C. den
- D. der

17. Er kauft das Lehrbuch für _

Gruppe.

- A. diese
- B. dieser
- C. dieses
- D. diesen

18. Um 5 Uhr kam ich aus _ Schule.

- A. die
- B. der
- C. dem
- D. den

19. Die Eltern beschäftigen sich viel mit _ Kinder.

- A. die
- B. dem
- C. der
- D. den

20. Er kauft das Lehrbuch für _ Gruppe.

- A. diese
- B. dieser
- C. dieses
- D. diesen

21. Wir _ zu Hause bleiben, es ist schon spät.

- A. sollt
- B. wollt
- C. müssen
- D. dürft

22. Ihr _ hier nicht singen. Man arbeitet hier.

- A. dürft
- B. kann
- C. müsst
- D. möchtet

23. Kommt ihr also morgen? Ich freue _.

- A. mir
- B. dich
- C. uns
- D. mich

24. Nina, du gefällst mir sehr. _ ich dich anrufen?

- A. konntest
- B. darf
- C. Will

D. Mag
25. Mein Bruder _____ Arzt
geworden.
A. hat
B. hast
C. ist
D. sein
26. Wir _____ zu Hause
geblieben.
A. sind
B. sein
C. haben

D. seid
27. Wer _____ dir darüber
erzählt?
A. habt
B. ist
C. hat
D. sein
28. Wann _____ der Film
begonnen?
A. hat
B. habe
C. ist

D. sind
29. Im Sommer _ ich viel gebadet.
A. hat
B. habe
C. ist
D. bin
30. Siegrij _____ in den Wald
gegangen?
A. ist
B. bin
C. habe

*Затверджено на засіданні кафедри іноземної філології і перекладу
Протокол № _____ 11 від "18" травня 2015 р.*

**Зав. кафедри
Екзаменатор**

**проф. Амеліна С.М.
к. пед.н. Зуєнко Н.О.**

7. Контрольні питання, комплекти тестів для визначення рівня засвоєння знань студентами.

- Wir treffen uns mit Professor R. am Montag.
 - wie
 - wann
 - wie lange
 - seit wann
- Inge hilft der Studentin.
 - wer
 - wem
 - was
 - wen
- Er kennt diesen Studenten gut.
 - wer
 - wen
 - was
 - wem
- Das sind die Hefte des Lehrers.
 - wer
 - was
 - wessen
 - welches
- Thomas studiert an der Hochschule für Musik.
 - was
 - wo
 - was für ein
 - wofür
- Aber warum Sie nicht Platz, Alexander?
 - nehme
 - nehmt
 - nehmen
 - nimmst
- Er gut aus.
 - sehe
 - sieht
 - seht
 - sehen
- Wer deiner Mutter bei der Hausarbeit?
 - hilfst
 - helfe
 - hilft
 - hilft
- Er mir alles genau.
 - erkläre
 - erklärt
 - erklärst
 - erklären
- Er gut aus.
 - sehe
 - sieht
 - seht
 - sehen
- Wer deiner Mutter bei der Hausarbeit?
 - hilfst
 - helfe
 - hilft
 - hilft
- Vor mir liegt Zeitung.
 - einer
 - eine
 - einen
 - einem
- Gestern hat sie Kleid gekauft.
 - eines
 - einen
 - eine
 - ein
- Die Arbeit Fliegers ist nicht leicht.
 - dem
 - der
 - des
 - den
- Was willst du Freundin zum Geburtstag schenken?
 - die
 - dem
 - der
 - den
- Der Junge spielte den ganzen Tag mit Hund.
 - das
 - die
 - dem
 - den
- Ich danke Freund für sein Geschenk.
 - der
 - den
 - dem
 - des
- Die Arbeit Jungen ist korrekt.
 - die
 - den
 - dem
 - des
- Die Mitglieder Delegation wollen morgen die Stadt besichtigen.
 - die
 - der
 - dem
 - des
- Im Hof bauten wir immer Schneemann auf.
 - ein
 - einer
 - einem
 - einen
- Ich wasche mich mit kaltem Wasser.
 - dem
 -
 - der
 - einem
- Wegen der Kälte steckte Hänchen die Hände in Hose.
 - der
 - die
 - den
 - das
- Du um 7 Uhr zu Hause sein.
 - willst
 - sollst
 - können
 - darf
- Warum wundert ihr darüber?
 - uns
 - mich
 - euch
 - sich
- Wohnt sie in Studentenwohnheim?
 - dem
 - den
 - das
 - der
- Was du lieber? Kaffee oder Tee?
 - wollst
 - magst
 - musst
 - darfst
- Ich lerne Englisch, aber am liebsten ich Deutsch lernen.
 - sollte
 - darf
 - möchte
 - darf
- Das Kind fürchtet allein zu Hause.
 - uns
 - sich
 - dich
 - euch
- Er lange krank gewesen.
 - hat
 - hast
 - ist
 - bist
- deine Eltern deutsch gesprochen?
 - sind
 - sein
 - haben
 - hat

8. Методи навчання.

Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний .

9. Форми контролю.

- 10.** Розподіл балів, які отримують студенти. Оцінювання студента відбувається згідно положенням «Про екзамени та заліки у НУБіП України» від 20.02.2015 р. протокол № 6 з табл. 1.

11. Рекомендована література:

Основна:

1. Хоменко Л.О. , Дима Г.М. . Німецька мова для спеціальностей: економічна кібернетика, статистика, економіка, бухгалтерія ВНЗ II-IV рівнів акредитації.– Вінниця: Нова книга, 2007.
2. Хоменко Л. О. Німецька мова.– Вінниця: Нова книга, 2002.
3. Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Mechthild Gerdes, Jutta Müller, Helmut Müller. Themen neu. Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache. – Hueber Verlag, 2000.
4. Rosa-Maria Dallapiazza, Eduard von Jan, Till Schönherr. Tangram aktuell. – Hueber Verlag, 2005.
5. Gerhard Helbig, Joachim Buscha. Übungsgrammatik Deutsch. – Langenscheidt 2007.

Допоміжна:

1. Monika Fingerhut. Deutsch für den Beruf. Kommunikation am Arbeitsplatz. – Verlag für Deutsch, 2004.
2. J. Orth-Grambah, M. Perlmann-Balme, S. Schwalb. EM. Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache. – Hueber Verlag, 2004.
3. Monika Reiman. Grundstufen- Grammatik. Erklärungen und Übungen. – Hueber Verlag, 2000.
4. Deutsche Welle, Goethe-Institut, Inter Nationes:
 - відеокурс „Alles Gute!“;
 - радіокурс „Deutsch – warum nicht?“
5. Claudia Hümmeler-Hille, Eduard von Jan. Hören Sie mal! Übungen zum Hörverständnis, - Hueber Verlag, 2004
6. Erich Zettel. Deutschland in Geschichte und Gegenwart. Ein Überblick.– Hueber Verlag, 2001.
7. Г. Штрюбель, Л. Хоменко. Словник з аграрної економіки.– Вінниця: Нова книга, 2005.

12. Інформаційні ресурси

1. <http://filolog.pl.ua/mater-ali-dlya-student-v/stor-ya-n-metsko-movi-lekts.html>
2. www.sprachgeschichte.ag.vu/
3. www.stefan-jacob.de/.../Sprachgeschichte.ht
4. www.libreriauniversitaria.it/deutsche-sprach
5. www.linse.uni-due.de/.../sprachgeschichte/
6. www.wissen.de/.../grundzuege-der-entwicl

